Uharteko Udala
Ayuntamiento de Huarte

Pl. San Juan, 1
31620 UHARTE / HUARTE
(Nafarroa / Navarra)
IFZ / CIF – P 3112100 G
Tel. 948 33 07 61
Fax 948 33 19 13
ayuntamiento@huarte.es
www.huarte.es

A GUTUN-AZALAREN IREKIERA AKTA

PROPOSAMEN TEKNIKOEN BALORAZIOA

EUSKARA SUSTATZEKO UDAL ARTEKO 'ZE BERRI?' ALDIZKARIA IDAZTEKO ETA ARGITARATZEKO LANAK KONTRATATZEKO LIZITAZIO PROZEDURARI BURUZKOA

Espte: 2679/2022

GAIA: b gutun-azala irekitzea eta irizpide kualitatiboen balorazioa.

AURREKARIAK:

LEHENENGOA: 2022/11/28an argitaratu zen Europako Kontratazioaren Atarian eta Nafarroako Kontratazio Atarian 'Ze berri?' euskara sustatzeko udal arteko aldizkaria idazteko eta editatzeko lanak kontratatzeko lizitazioaren iragarkia.

BIGARRENA: Behin epea amaituta, 2023/01/12an, Kontratazio Mahaiak, jarraian adierazitako pertsonek osatua, A gutun-azala ireki du, interesdunen gaitasuna eta kaudimena egiaztatzeko eskatzen den dokumentazio administratiboari buruzkoa.

HIRUGARRENA: 2023/01/23an, Kontratazio Mahaiak aurkeztutako dokumentazioa berrikusi zuen eta parte-hartzaile bakarra lizitazio prozesuan onartzea erabaki zuen. Eta balorazio-irizpide kualitatiboei buruzko B gutun-azala ireki zuen.

ACTA APERTURA SOBRE B

VALORACIÓN DE PROPUESTAS TÉCNICAS

RELATIVA AL PROCEDIMIENTO DE LICITACIÓN PARA LA CONTRATACIÓN DE LOS TRABAJOS DE REDACCIÓN Y EDICIÓN DE LA REVISTA INTERMUNICIPAL DE PROMOCIÓN DEL EUSKERA 'ZE BERRI?'

Expte: 2679/2022

ASUNTO: Apertura del Sobre B y valoración de los criterios cualitativos.

ANTECEDENTES:

PRIMERO: Con fecha 28/11/2022 se publicó en el Portal de Contratación Europeo y en el Portal de Contratación de Navarra el anuncio de licitación para la contratación DE los trabajos de redacción y edición de la revista intermunicipal de promoción del euskera 'Ze berri?'.

SEGUNDO: Finalizado el plazo, el día 12/1/2023 la Mesa de Contrata compuesta por las personas indicada continuación, ha procedido a la apertura sobre A, relativo a la documenta administrativa exigida para acredita capacidad y solvencia de las pers interesadas.

TERCERO: Con fecha 23/01/2023, la Mes Contratación revisó la documenta presentada acordó la admisión del ú participante al proceso de licitación procedió a la apertura del sobre B relati los criterios de valoración cualitativos.

Ana MINDEGIA ILARREGI (1 de 4)
Euskara Teknikaria / Técnica de Euskera
Fecha Firma: 26/01/2023
HASH: a27dc4b6652523147bd9bea45dfcbf97

Alfredo Arruiz Sotés (2 de 4)
Alkatea / Alcalde
Fecha Firma: 26/01/2023
HASH: 8ec0b78a03a66893d13cbf590a824b21

Alejandro Elso Fábregas (3 de 4)
Secretario
Fecha Firma: 26/01/2023
HASH: 9d8b73c23bd603881 3d5d299b4d98197

Cod. Validación: DH5N9ELEYCF3Q443LWHQDGM3J | Verificación: https://huarte.sedelectronica.es/
Documento firmado electrónicamente desde la plataforma esPublico Gestiona | Página 1 de 5

JOSETXO LABAIRU SENOSIAIN (4 de 4)
Kontu-hartzailea / Interventor
Fecha Firma: 27/01/2023
HASH: f8c6f989b3122631123ff2fcf4249dab

LAUGARRENA: B gutun-azal horretan jasotako proposamen teknikoak aztertu ondoren, Kontratazio Mahaia berriro bildu da 2023/01/25ean, 9:45ean, balorazioa egiteko. Zehazki, honako kide hauek osatzen dute:

Zehazki, elkartu dira:

- Mahaiburua Alfredo Arruiz Sotés, Uharteko alkatea.
- Mahaikide teknikoak:
    - Ana Mindegia Ilarregi, Uharteko Udalaren euskara teknikaria.
    - Eneritz Rekarte Bengoetxea, Euskarabideako Hizkuntza Plangintza teknikaria.
    - David Lalana Salbotx, Zaraitzu eta Erronkariko Batzarre Nagusietako euskara teknikaria.
    - Teresa Iribarren Larrea, Erroibar, Auritz, Orreaga, Luzaide eta Artzibarko Udaletako euskara teknikaria.
- Idazkaria: Alejandro Elso Fábregas, Uharteko idazkaria.
- Kontu-hartzailea: Josetxo Labairu Senosiain, Uharteko Udalaren kontu-hartzailea.

Gutun-azalean dagoen dokumentazioa ireki ondoren, honako hau egin dute,

PROPOSAMEN TEKNIKOEN BALORAZIOA:

B gutun-azaleko irizpide kualitatiboak

Egindako proposamenak ikusita, Kontratazio Mahaiak pleguko oinarrietan ezarritako alderdi bakoitzaren balorazio hau egin du.

CUARTO: Estudiadas las propuestas técnicas incluidas en dicho Sobre B, la Mesa de Contratación se ha vuelto a reunir el día 25/01/2023 a las 9:45 horas para proceder a su valoración, la cual está compuesta, concretamente, por los siguientes miembros:

- Presidente Alfredo Arruiz Sotés, alcalde del Ayuntamiento de Huarte.
- Vocales técnicos:
    - Ana Mindegia Ilarregi, Técnica de euskera del Ayto de Huarte.
    - Eneritz Rekarte Bengoetxea, Técnica de Promoción y Planificación lingüística de Euskarabidea.
    - David Lalana Salbotx, Técnico de euskera de las Juntas Generales de Zaraitzu y Erronkari.
    - Teresa Iribarren Larrea, Técnica de euskera de los Aytos de Erroibar, Auritz, Orreaga, Luzaide y Artzibar.
- Secretario: Alejandro Elso Fábregas, secretario del Ayuntamiento de Huarte.
- Interventor: Josetxo Labairu Senosiain, interventor del Ayuntamiento de Hua

Abierta la documentación obrante e sobre, han realizado la siguiente,

VALORACIÓN DE LAS PROPUESTAS TÉCNICAS:

Criterios cualitativos del sobre B

Vistas las propuestas realizadas, la Mes Contratación ha realizado la sigui valoración de cada uno de los aspe establecidos en las bases del pliego.

Cód. Validación: DH5N9ELEYCF3Q443LWHQDGM3J | Verificación: https://huarte.sedelectronica.es/
Documento firmado electrónicamente desde la plataforma esPublico Gestiona | Página 2 de 5

Uharteko Udala
Ayuntamiento de Huarte

Pl. San Juan, 1
31620 UHARTE / HUARTE
(Nafarroa / Navarra)
IFZ / CIF – P 3112100 G
Tel. 948 33 07 61
Fax 948 33 19 13
ayuntamiento@huarte.es
www.huarte.es

PROPOSAMEN TEKNIKOA PROPOSICIÓN TÉCNICA – 42 .	Puntuak Puntos	Azalpena Explicación
Proiektu orokorra Proyecto general – 25	20	Memorian asko zehaztu da, adibidez, tipografiari buruz baina, aldiz, ez da gehiegi landu edo azaldu nolakoak izanen diren atal berriak, zer ekarpen ekarriko liokete aldizkariari, etab. Aurkeztutako proposamen grafikoan ikus daiteke argia eta txukuna dela, baina barrualdeko itxura ez du aldaketa handirik izan. Begi onez ikusi ditugu gazteei zuzendutako atal berriak ‘Ez galdu!’ eta ‘Euskararen ahotsak’, fresko eta erakargarriak direlako. ‘Hitzak lege’ atala berriz, ez dugu oso egokia ikusten. Ez du zentzu gehiegirik euskara egungoa eta modernoa dela aldarrikatzea eta garai zaharretara jotzea informazio emateko. Gainera, ‘Bidez bide’ atalak betetzen du atal hori. En la memoria se ha concretado mucho, por ejemplo, sobre la tipografía, pero en cambio no se ha trabajado o explicado demasiado cómo van a ser las nuevas secciones, qué aportarían a la revista, etc. En la propuesta gráfica presentada se puede apreciar que es clara y ordenada, pero su aspecto interior no ha sufrido grandes cambios. Hemos visto adecuadas las nuevas secciones dirigidas a las y los más jóvenes como 'Ez galdu!' y 'Euskararen ahotsak', porque son frescas y atractivas. En cuanto a la sección 'Hitzak lege', no la vemos muy adecuada. No tiene demasiado sentido reivindicar que el euskera es actual y moderno y recurrir a los viejos tien para informar. Además, el apartado 'Bidez bide' cumple este apartado.
Ohiko kolaboratzaileak Colaboradores/as habituales – 5	5	Orain arte zeuden kolaboratzaile batzuk mantentzeaz kolaboratzaile berri batzuk aurkeztu dituzte, ba eskarmentu handikoak eta beste batzuk gazte dinamikoak. Además de mantener algunos colaboradores que había ahora, han presentado a colaboradores y colaborad nuevas, algunas con mucha experiencia y otras jóven dinámicas.
Web orria eguneratzea Actualización de la web – 6	5	Ongi ikusi dugu webgunea interaktiboa planteatzea, p hartzeko lehiaketak sortuz. Aldiz, irakurleen interal galdera/erantzunekin, gure ustez, ez dio proiektuari as ematen. Planteamenduan uztartzen dituzte orain a funtzionalitatea (aldizkarien PDFa, bilatzailea gaika, etab on-lineko aldizkari malgua eta dinamikoaren ezauga

Cod. Validación: DH5N9ELEYCF3Q443LWHQDGM3J | Verificación: https://huarte.sedelectronica.es/
Documento firmado electrónicamente desde la plataforma esPublico Gestiona | Página 3 de 5

		multimedia edukiekin (bideoak, grabazioak) eta erreportajeen informazio zabalagoa eskainiz. Hemos visto adecuado plantear la web interactiva creando concursos para la participación. En cambio, la interacción de las y los lectores con preguntas/respuestas, entendemos que no aporta mucho al proyecto. En su planteamiento compaginan la funcionalidad existente (PDF de las revistas, buscador por temas, etc.) con las características de una revista on-line flexible y dinámica, ofreciendo una información más amplia de contenidos multimedia (vídeos, grabaciones) y reportajes.
Sare Sozialak sortzea Creación de RRSS – 6	6	Planteatzen dute 5 sare sozialetan kontua irekitzea, egun indar handia dutenak, eta eskaintzen dituzte astean bi sarrera publikatzea sare sozial bakoitzean. Baita ere, ordaindutako publizitatea kontratatzea sare sozialetara eta webera erabiltzaileak erakartzeko. Beraz, ikusi da ahalegin berezia egin dutela atal honetan. Plantean abrir una cuenta en 5 redes sociales, que en la actualidad tienen mucha fuerza, y ofrecen publicar dos entradas semanales en cada red social. También, contratar publicidad pagada para atraer usuarias/os a las redes sociales y a la web. Por tanto, se ha visto que han hecho un esfuerzo especial en este apartado.
GUZTIRA / TOTAL	**36**	

Horri dagokionez, Kontratazio Mahaiak zehazten du pleguan aldez aurretik finkatuta zeuden elementuak bakarrik hartu dituela kontuan balorazioa egiteko, eta, beraz, bertan jaso ez diren alderdiei buruz egindako proposamenak ez direla baloratu.

Hori ikusita, Kontratazio Mahaiak honako hau **ONDORIOZTATU DU**,

LEHENENGOA: Irizpide kualitatiboen balorazioan lizitatzaileak lortu duen puntuazioa, B gutun-azala, honako hau da:

HEDA COMUNICACIÓN SL: 36 puntu.

A este respecto, la Mesa de Contratación especifica que solo ha tenido en cuenta a efectos de realizar la valoración, aqu[illegible] elementos que estaban previamente fij[illegible] en el pliego, de manera que, las propue[illegible] realizadas sobre aspectos no contempl[illegible] en el mismo no han sido valoradas.

A la vista de ello, la mesa de contrata[illegible] **CONCLUYE**,

PRIMERO: Que la puntuación obtenida p[illegible] licitador en relación a la valoración de[illegible] criterios cualitativos, Sobre B, es la siguie[illegible]

HEDA COMUNICACIÓN SL: 36 puntos.

Cod. Validación: DH5N9ELEYCF3Q443LWHQDGM3J | Verificación: https://huarte.sedelectronica.es/
Documento firmado electrónicamente desde la plataforma esPublico Gestiona | Página 4 de 5

Pl. San Juan, 1
31620 UHARTE / HUARTE
(Nafarroa / Navarra)
IFZ / CIF – P 3112100 G
Tel. 948 33 07 61
Fax 948 33 19 13
ayuntamiento@huarte.es
www.huarte.es

BIGARRENA: Balorazio hori egin ondoren, C gutun-azala ireki da, irizpide kuantitatiboei buruzkoa.

Hala erabaki da, Uharten, sinadura elektronikoaren datan.

SEGUNDO: Que realizada esta valoración, se procede a la apertura del sobre C, relativo a los criterios cuantitativos.

Así se acuerda, en Huarte a fecha de firma electrónica.

Alfredo Arruiz Sotés

Ana Mindegia Ilarregi

Eneritz Rekarte Bengoetxea

REKARTE BENGOETXEA ENERITZ - DNI 44559676M

Firmado digitalmente por REKARTE BENGOETXEA ENERITZ - DNI 44559676M
Fecha: 2023.01.25 13:47:43 +01'00'

David Lalana Salbotx

Firmado por LALANA SALVOCH DAVID - 33433662B el día 26/01/2023 con un certificado emitido por AC FNMT Usuarios

Teresa Iribarren Larrea

Firmado por IRIBARREN LARREA MARIA TERESA - ***0339** el día 26/01/2023 con un certificado emitido por AC FNMT Usuarios

Alejandro Elso Fábregas

Josetxo Labairu Senosiain

Cód. Validación: DH5N9ELEYCF3Q443LWHQDGM3J | Verificación: https://huarte.sedelectronica.es/
Documento firmado electrónicamente desde la plataforma esPublico Gestiona | Página 5 de 5